

Denmark-Aalborg: Newspapers, journals, periodicals and magazines

OJ S 189/2014 02/10/2014

Contract notice

Supplies

Directive 2004/18/EC

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Aalborg Kommune, Ældre- og Handicapforvaltningen

Postal address: Danmarksgade 17

Town: Aalborg

Postal code: 9000

Country: Denmark

For the attention of: Per Tolstrup

E-mail: kontakt@tohv.dk

Internet address(es):

General address of the contracting authority: <http://www.aalborg.dk>

Electronic access to information: <http://www.aalborg.dk/business/for-leverandoerer#Udbud>

Additional information can be obtained from:

the abovementioned address

Specifications and additional documents (including documents for competitive dialogue and a dynamic purchasing system) can be obtained from:

the abovementioned address

Tenders or requests to participate must be submitted: the abovementioned address

I.2. Type of the contracting authority

Regional or local authority

I.3. Main activity

General public services

I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

Section II: Object of the contract

II.1. Description

II.1.1. Title attributed to the contract by the contracting authority

EU-udbud vedrørende levering af annoncetegning, layout, trykning, adressering og distribution af magasinet »Dit Blad« til Aalborg Kommune.

II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery

Supplies

Main site or place of performance: Aalborg Kommune.

NUTS code DK050 Nordjylland

II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

The notice involves a public contract

II.1.4. Information about framework agreement

II.1.5. Short description of the contract or purchase(s)

Udbuddet omfatter levering/udførelse af ydelserne:

- annoncetegning/-salg
- layout
- trykning
- adressering og
- distribution

af magasinet »Dit Blad«.

Ældre- og Handicapforvaltningen står for alt redaktionelt indhold. Det vil sige artikler, fotos, faste infosider og interne annoncer. Ved interne annoncer forstås informationer fra Aalborg Kommune opstillet som annoncer.

Magasinet udkommer 4 gange årligt, primo januar, 1. april, 1. juli og 1. oktober. Eksakt udgivelsesplan udarbejdes i samarbejde med vindende tilbudsgiver.

II.1.6. CPV code(s)

22200000 Newspapers, journals, periodicals and magazines

II.1.7. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

II.1.8. Lots

This contract is divided into lots: no

II.1.9. Information about variants

Variants will be accepted: no

II.2. Scope of the procurement

II.2.1. Total quantity or scope

II.2.2. Information about options

Options: no

II.2.3. Information about renewals

This contract is subject to renewal: yes

Number of possible renewals: 2

In the case of renewable supplies or service contracts, estimated timeframe for subsequent contracts:

in months: 12 (from the award of the contract)

II.3. Duration of the contract or time limit for completion

Section III: Legal, economic, financial and technical information

III.1. Conditions related to the contract

III.1.1. Deposits and guarantees required

Ingen krav.

III.1.2. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them

Ingen krav.

III.1.3. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded

Ingen krav.

III.1.4. Contract performance conditions

The performance of the contract is subject to particular conditions: no

III.2. Conditions for participation

III.2.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers

List and brief description of conditions: — Oplysninger om tilbudsgivers identitet (fulde navn og CVR) samt anført kontaktperson med telefonnummer og mail-adresse.

— Udfyldt og underskrevet tro og love erklæring om i hvilket omfang tilbudsgiver har ubetalt, forfalden gæld til det offentlige (jf. Finansministeriets lovebekendtgørelse nr. 336 af 13.5.1997) og om opfyldelse af Udbudsdirektivets artikel 45. Fortrykt formular er vedlagt som Bilag 2.

III.2.2. Economic and financial ability

List and brief description of conditions: — I muligt omfang, dvs. afhængigt af hvornår tilbudsgiver blev etableret eller startede sin virksomhed, oplysninger om tilbudsgivers samlede omsætning i de seneste 3 afsluttede regnskabsår, hvis tallene for denne omsætning foreligger. — I muligt omfang, dvs. afhængigt af hvornår tilbudsgiver blev etableret eller startede sin virksomhed, nøgletal i form af tilbudsgivers egenkapital for de seneste tre afsluttede regnskabsår.

III.2.3. Technical and professional ability

List and brief description of conditions:

— Referenceliste over de 3 betydeligste magasinudgivelser, der er udført inden for de seneste 3 år, med beskrivelse af udgivelserne og angivelse af kontaktperson for den pågældende kunde med telefonnummer og/eller mail-adresse.

III.2.4. Information about reserved contracts

III.3. Conditions specific to services contracts

III.3.1. Information about a particular profession

III.3.2. Information about staff responsible for the performance of the contract

Section IV: Procedure

IV.1. Type of procedure

IV.1.1. Type of procedure

Open

IV.1.2. Information about the limits on the number of candidates to be invited

IV.1.3. Information about reduction of the number of solutions or tenders during negotiation or dialogue

IV.2. Award criteria

IV.2.1. Award criteria

The most economically advantageous tender in terms of Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

IV.2.2. Information about electronic auction

An electronic auction will be used: no

IV.3. Administrative information

IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority

IV.3.2. Previous publication concerning this procedure

no

IV.3.3. Conditions for obtaining specifications and additional documents or descriptive document

IV.3.4. Time limit for receipt of tenders or requests to participate

11.11.2014 - 12:00

IV.3.5. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates

IV.3.6. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted

Danish.

Other: Bilagsmateriale af generel karakter må være på svensk, norsk eller engelsk. Såfremt Ordregiver anmoder om det, skal tilbudsgiver sørge for oversættelse af bilagsmateriale til dansk. Oversættelsen sker i så fald for tilbudsgivers regning.

IV.3.7. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender

Duration in months: 6 (from the date stated for receipt of tender)

IV.3.8. Conditions for opening of tenders

Persons authorised to be present at the opening of tenders: no

Section VI: Complementary information

VI.1. Information about recurrence

VI.2. Information about European Union funds

VI.3. Additional information

Tilbudsgiver opfordres til at søge eventuelle uklarheder og usikkerheder afklaret ved at stille spørgsmål til udbuddet.

Alle henvendelser og spørgsmål vedrørende udbuddet bedes stillet skriftligt og skal rettes til den i udbudsbetingelsernes afsnit 2 angivne kontaktperson fra Tolstrup & Hvilsted pr. e-mail, med emnet: Spørgsmål — EU udbud »Dit Blad« senest den 27.10.2014, kl. 12:00.

Spørgsmål modtaget inden ovenstående tidsfrist vil blive besvaret senest 6 dage inden udløbet af tilbudsfristen. Spørgsmål modtaget efter tidsfristens udløb, vil blive besvaret, såfremt spørgsmålets karakter ikke gør det uforholdsmæssigt byrdefyldt for Ordregiver at besvare spørgsmålet 6 dage inden tilbudsfristens udløb.

Spørgsmål modtaget senere end 6 dage inden tilbudsfristen vil ikke blive besvaret.

Spørgsmål og svar samt eventuelle rettelsesblade vil i anonymiseret form blive offentliggjort på Ordregivers hjemmeside på adressen:

<http://www.aalborg.dk/business/for-leverandoerer#Udbud>

Det er tilbudsgivers eget ansvar at holde sig orienteret om eventuelle svar på indkomne spørgsmål og/eller eventuelt supplerende dokumenter og rettelsesblade.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Klagenævnet for Udbud

Postal address: Dahlerups Pakhus, Langelinie Allé 17

Town: København Ø

Postal code: 2100

Country: Denmark

E-mail: klfu@erst.dk

Telephone: +45 35291000

Internet address: <http://www.klfu.dk>

VI.4.2. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures: Håndhævelsesloven (lov nr. 492 af 12.5.2010) med efterfølgende ændringer jf. lov nr. 511 af 27.5.2013 fastsætter følgende klagefrister for EU-udbud, som ordregiver henholder sig til:

1) Klage over ikke at være blevet prækvalificeret skal være indgivet til Klagenævnet For Udbud inden 20 kalenderdage regnet fra dagen efter den dag, hvor ordregiveren har afsendt en underretning til de berørte

ansøgere om, hvem der er blevet prækvalificeret, jf. Håndhævelseslovens § 2, stk. 1, nr. 1 hvis underretningen har angivet en kort redegørelse for de relevante grunde for beslutningen, jf. beslutningens § 7, stk. 1.

2) Klager over andet end ordregiverens prækvalifikationsbeslutninger under nr. 1) skal være indgivet til Klagenævnet for Udbud inden:

2.1) 45 dage efter at ordregiveren har offentliggjort en bekendtgørelse i EU-Tidende om, at ordregiveren har indgået en kontrakt, hvor fristen regnes fra dagen efter den dag, hvor bekendtgørelsen er blevet offentliggjort.

2.2) 30 kalenderdage regnet fra dagen efter den dag, hvor ordregiveren har underrettet de berørte tilbudsgivere om, at en kontrakt baseret på en rammeaftale med genåbning af konkurrencen eller et dynamisk indkøbssystem er indgået, hvis underretningen har angivet en kort redegørelse for de relevante grunde for beslutningen.

2.3) 6 måneder efter at ordregiveren har indgået en rammeaftale regnet fra dagen efter den dag, hvor ordregiveren har underrettet de berørte ansøgere og tilbudsgivere, jf.

Håndhævelseslovens § 2, stk. 2.

VI.4.3. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Konkurrence- og Forbrugerstyrelsen

Postal address: Carl Jacobsens Vej 35

Town: Valby

Postal code: 2500

Country: Denmark

E-mail: kfst@kfst.dk

Telephone: +45 41705000

Internet address: <http://www.kfst.dk>

VI.5. Date of dispatch of this notice

30.9.2014